

Zeitschrift: Verhandlungen der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft = Actes de la Société Helvétique des Sciences Naturelles = Atti della Società Elvetica di Scienze Naturali

Herausgeber: Schweizerische Naturforschende Gesellschaft

Band: 123 (1943)

Rubrik: Session annuelle à Schaffhouse 1943

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

II.

Session annuelle à Schaffhouse 1943

Programme général, procès-verbaux de l'assemblée administrative
et des séances scientifiques générales

Jahresversammlung in Schaffhausen 1943

Allgemeines Programm, Protokolle der Mitgliederversammlung und der
allgemeinen wissenschaftlichen Sitzungen

Congresso annuale a Sciaffusa 1943

Programma generale, Processi verbali dell'assemblea amministrativa
e delle assemblee scientifiche generali

1. Allgemeines Programm

Samstag, den 28. August 1943

Vormittags : Sektionssitzungen (fakultativ).

In der Rathauslaube :

- 14.30 Uhr : Eröffnungsansprache des Jahrespräsidenten : Zum 100-jährigen Bestehen des Naturhistorischen Museums der Stadt Schaffhausen.
- 15.30 Uhr : Hauptvortrag. Prof. Dr. Jean Weigle (Genf) : Les Atomes et la Vie des Etoiles.
- 17.00 Uhr : Ordentliche administrative Mitgliederversammlung der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft unter Leitung von Herrn Prof. Dr. Georges Tiercy, Präsident des Zentralvorstandes.

TRAKTANDEN

1. Bericht des Zentralvorstandes über das Jahr 1942.
 2. Veränderungen im Mitgliederbestand.
 3. Rechnung 1942 und Bericht der Rechnungsrevisoren.
 4. Eventuelle Mitteilungen des Zentralpräsidenten oder von Kommissionspräsidenten.
 5. Allfälliges.
- 19.00 Uhr : Verteilte Eröffnungs-Bankette.
- 21.00 Uhr : Empfang im grossen Saal des Vereinshauses. Ansprache des Herrn Regierungspräsidenten Dr. Gustav Schoch. Unterhaltung.

Sonntag, den 29. August

- 7.00 Uhr : Sektionssitzungen.
12.30 Uhr : Sektionsmittagessen.
14.30 Uhr : Schiffahrt nach Stein am Rhein.
Führungen durch die neueröffnete Abteilung « Alte Schaffhauser Industrie und Technik » im Museum zu Allerheiligen.
Exkursionen.
20.15 Uhr : Abendunterhaltung auf dem Munot.

Montag, den 30. August

In der Rathauslaube :

- 8.15 Uhr : 2. Hauptvortrag. Prof. Dr. med. Erwin Uehlinger (St. Gallen) : Form, Funktion und Krankheit als Mass der Konstitution.
9.30 Uhr : 3. Hauptvortrag. Prof. Dr. Otto Jaag (Zürich) : Symbiose und Krankheit bei den Pflanzen.
10.30 Uhr : Ansprachen des Herrn Stadtpräsidenten Walther Bringolf und des Herrn Zentralpräsidenten Prof. Dr. Georges Tiercy (Genf).
12.00 Uhr : Verteilte Bankette.

2. Assemblée générale administrative de la Société Helvétique des Sciences Naturelles

tenue le samedi 28 août 1943, à 17 h.

à la Rathauslaube à Schaffhouse

sous la présidence de M. le Prof. G. Tiercy, président,
entouré des membres du Comité central

Le procès-verbal de l'assemblée générale administrative du 29 août 1942 est adopté tacitement.

Rapport du Comité central pour 1942. Le président central donne lecture du rapport du Comité central pour 1942 (cf. pages 191), adopté à l'unanimité.

Il ouvre ensuite la discussion sur les *comptes de 1942* et le *rapport des vérificateurs*, mis à la disposition de l'assemblée. La parole n'étant pas demandée, comptes et rapport sont adoptés à l'unanimité. La *cotisation ordinaire* pour 1943 est fixée à fr. 10.— comme précédemment.

Etat des membres. Le secrétaire central donne lecture des noms des deux membres honoraires et des 19 membres ordinaires décédés depuis la dernière assemblée générale, ainsi que des 26 membres ordinaires reçus jusqu'à ce jour depuis la réunion de Sion. L'assemblée se lève pour honorer la mémoire des membres défunts.

Communications de présidents de commissions. Le Prof. A. Ernst, Zurich, donne connaissance du résultat du prix Schläfli, concernant la question « Der Verrucano der Schweizer Alpen », mis au concours pour la première fois pour le 1^{er} juin 1938. La commission a décidé d'attribuer le prix complet de fr. 1000.— à l'auteur du mémoire « Dies über alles, sei Dir selber treu ». Le président annuel, M. Uehlinger, ouvre l'enveloppe cachetée et proclame le nom de l'auteur, Dr R.-U. Winterhalter, Zurich.

Le Prof. Buxtorf, Bâle, présente les nouvelles feuilles terminées de la carte géologique de la Suisse 1 : 200,000 (Bâle—Berne et Sion). Les commentaires sont en rédaction. Les épreuves de la feuille Neuchâtel sont terminées; pour la feuille Lausanne—Genève, le dessin est terminé. L'original des quatre autres feuilles est à peu près terminé; l'impression de ces diverses cartes ne pourra cependant se faire que successivement.

Divers. A l'issue de la conférence du Prof. Weigle et avant l'assemblée générale proprement dite, M. Uehlinger, président annuel, avait annoncé que le Comité annuel avait décidé de nommer président d'honneur de l'assemblée 1943, M. Georg Kummer, inspecteur scolaire du canton de Schaffhouse, en reconnaissance de ses mérites pour l'étude botanique du canton et pour le développement de la Société cantonale d'histoire naturelle. Cette décision vivement appuyée par le président central a été ratifiée par les applaudissements de l'assemblée. M. Kummer exprime ses sentiments de reconnaissance pour la distinction qui lui a été accordée.

M. Hœnig soumet à l'assemblée générale une initiative pour la création d'une collection d'aphorismes et de normes concernant les sciences physiques et naturelles, et propose la création au sein de la S. H. S. N. d'une commission chargée de s'occuper de la réalisation de cette initiative. Le président central fait remarquer à l'auteur de l'initiative que la création de nouvelles entreprises est du ressort du Sénat après étude préalable de la question par le Comité central. Ce dernier considère d'ailleurs que l'initiative est inopportune parce que actuellement irréalisable.

Séance levée à 18 heures.

Protokoll der 123. Jahresversammlung der S. N. G. vom 28. bis 30. August 1943 in Schaffhausen

Wie in Basel und Sitten begannen einzelne Sektionen mit ihren Sitzungen schon vor der eigentlichen Eröffnung der Jahresversammlung am Samstagvormittag. Ohne diese Einrichtung wäre es kaum möglich, das Programm in drei Tagen abzuwickeln. Für einzelne Sektionen, wie diejenige für Vererbungsforschung und Zoologie, bietet sich so die Möglichkeit, alternierend zu tagen; andere können ihr umfangreiches Programm überhaupt nur durch diese Vorverlegung durchführen, wenn

sie den Sonntagnachmittag, der gemeinsamen Veranstaltungen vorbehalten ist, nicht ebenfalls für die Sektionsvorträge benützen wollen. Kleinere Orte, wie Schaffhausen, werden durch solche Massnahmen auch eher in die Lage versetzt, den mannigfachen Ansprüchen der Sektionen zu genügen. Für uns stellte sich beispielsweise die Aufgabe, gleichzeitig an vierzehn Orten projizieren zu müssen.

Die Sektionssitzungen fanden in drei benachbarten Schulhäusern, im Naturhistorischen Museum und in der Rathauslaube statt. In letzterer wurden auch die Eröffnung, die administrative Mitgliederversammlung und die sehr gut besuchten drei Hauptvorträge abgehalten. Auf Antrag des Jahresvorstandes wurde Herr Georg Kummer, Schulinspektor des Kantons Schaffhausen, zum Ehrenpräsidenten der Jahresversammlung ernannt. Eine solche Ehrung war schon anlässlich der 1921 in Schaffhausen tagenden Naturforscherversammlung Herrn Dr. Alfred Amsler zuteil geworden.

Die grosse Teilnehmerzahl, sowie Verpflegungsschwierigkeiten verunmöglichten die Abhaltung gemeinsamer Bankette. Die Sektionen mussten in vier Gruppen von 120 bis 150 Teilnehmern zusammengefasst werden. Schaffhausen vermochte auch nur zirka 200 Betten in Hotels und Gasthäusern bereitzustellen; die Gastfreundlichkeit seiner Bevölkerung gestattete aber die Unterbringung von weitern zirka 250 Personen. — Anschliessend an die dezentralisierten Bankette fand dann am Samstag eine Abendunterhaltung im Vereinshaus statt, wo annähernd 600 Personen versammelt waren. Nach einer Ansprache von Herrn Regierungspräsident Dr. G. Schoch wickelte sich ein fast pausenloses Programm ab, in dem Lieder von Knaben- und Mädchenchören gesungen, Rezitationen mit Tänzen und einer Schnitzelbank abwechselten.

Der Sonntagmorgen brachte die Vorträge und Demonstrationen in den Sektionen. Die Damen versammelten sich zum Besuche der Altstadt, des Museums zu Allerheiligen und eines Privathauses. Um 11 Uhr vereinigten sich die Sektionen für Mathematik, Physik, Chemie und Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften in der Vorhalle des Münsters zur Entgegennahme von drei Kurzvorträgen der Herren Stadtpräsident W. Bringolf, Dr. W. Amsler und Ing. W. Schudel, welche der Eröffnung einer neuen Museumsabteilung « Alte Schaffhauser Industrie und Technik » vorangingen. Diese neue Abteilung verdankt ihre Entstehung dem Zusammenwirken der städtischen Behörden, der Naturforschenden Gesellschaft Schaffhausen und von drei industriellen Unternehmungen (AG. der Eisen- & Stahlwerke, vormals Georg Fischer; Alfred J. Amsler & Co.; Aluminiumindustrie AG.). Sie würdigt die Pionierleistungen der Schaffhauser Industrie. Die Sektion für Geophysik, Meteorologie und Astronomie wohnte der Eröffnung eines besonderen Raumes für Astronomie im Naturhistorischen Museum bei, welcher von Herrn Heinrich Meyer-Bührer ausgedacht und mit Hilfe der Stadt und der Naturforschenden Gesellschaft Schaffhausen eingerichtet worden ist. Temporäre Sonderausstellungen in der Kunstabteilung des

Museums zu Allerheiligen und im Naturhistorischen Museum zeigten Sammlungen von Tier- und Pflanzenstudien (Aquarellen und Zeichnungen) von verschiedenen Künstlern der Vergangenheit und Gegenwart und wissenschaftliche Bücher, medizinische Werke und Bildnisse der Schaffhauser Ärzte Wepfer, Peyer, Scretta und Brunner.

Der Sonntagnachmittag führte einen Teil der Geologen in den Klettgau zum Studium von Lias und Diluvium, die Geographen in den Reiath zu den prähistorischen Stationen Schweizersbild und Dachsenbühl, während der Grossteil der Teilnehmer bei herrlichem Sommerwetter das Dampfschiff zu einer Flussfahrt nach Stein am Rhein benützte, wo Führungen im Städtchen und im Kloster Sankt Georgen stattfanden. Der Abend vereinigte die Teilnehmer und Gastgeber zu freundschaftlicher Unterhaltung und fröhlichem Tanz auf der Zinne des Munots.

Nach dem 2. und 3. Hauptvortrag in der Rathauslaube am Montagmorgen und einer Ansprache von Herrn Stadtpräsident W. Bringolf dankte der Zentralpräsident, Herr Prof. Dr. G. Tiercy, in warmen, zu Herzen gehenden Worten den Behörden von Kanton und Stadt, der Bevölkerung, den industriellen Unternehmungen, dem Jahresvorstand und der Naturforschenden Gesellschaft Schaffhausen für die Durchführung der Jahresversammlung, die einen so harmonischen Verlauf genommen hatte und die, wie wir beifügen möchten, auch uns dankbar verpflichtet.

Der Nachmittag brachte noch eine Exkursion an den Rheinfall, woran sich für die Geologen eine dreitägige Nachexkursion in die Nordostschweiz, in die Kantone St. Gallen und Appenzell, anschloss.

Schaffhausen, den 14. November 1943.

Arthur Uehlinger

Präsident des Jahresvorstandes.

Le rapport a été adopté par le Comité central.

Genève, le 17 novembre 1943.

Le président : *G. Tiercy*.

Le secrétaire : *E. Cherbuliez*.